Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1941	Ausgegeben zu Krakau, den 6. Dezember 1941 Wydano w Krakau, dnia 6 grudnia 1941 r.	Nr. 115

Inhalt / Treść

Tag dzień		Seite strona
19. 11. 41	Anordnung Nr. 9 der Saatgutstelle des Generalgouvernements über die Grundregel für die Anerkennung von Gemüsesaaten	689
	Zarządzenie Nr. 9 Urzędu Zasiewów Generalnego Gubernatorstwa o zasadach uznawania nasion warzywnych	689
21. 11. 41	Anordnung über die Einstellung der Beförderung von Päckchen und Paketen von jüdischen Auflieferern	696
	Zarządzenie o wstrzymaniu przesyłki pakiecików i paczek nadawców żydowskich	696

Anordnung Nr. 9

der Saatgutstelle des Generalgouvernements über die Grundregel für die Anerkennung von Gemüsesaaten.

Vom 19. November 1941.

Auf Grund der Zehnten Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 6. März 1940 (VBlGG. II S. 163) ordne ich mit Zustimmung des Leiters der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft und des Leiters des Amtes für Preisbildung in der Regierung des Generalgouvernements folgendes an:

Anerkanntes Gemüsesaatgut.

§ 1

Begriff.

Als „Anerkanntes Gemüsesaatgut“ darf nur solches bezeichnet und in Verkehr gebracht werden, welches in einem von der Saatgutstelle des Generalgouvernements zugelassenen Zucht- oder Vermehrungsbetrieb erzeugt ist. Diesem steht das Saatgut gleich, welches auf Grund der von der Saatgutstelle genehmigten Verträge in anderen Betrieben erzeugt wurde.

§ 2

Zulassung als Zucht- oder Vermehrungsbetrieb.

(1) Der Antrag auf Zulassung als Zucht- oder Vermehrungsbetrieb ist bei der Saatgutstelle zu stellen.

Zarządzenie Nr. 9

Urzędu Zasiewów Generalnego Gubernatorstwa o zasadach uznawania nasion warzywnych.

Z dnia 19 listopada 1941 r.

Na podstawie dziesiątego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r. o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 6 marca 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 163) za zgodą Kierownika Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa i Kierownika Urzędu dla Kształtowania Cen w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa zarządzam co następuje:

Uznane nasiona siewne warzyw.

§ 1

Pojęcie.

Jako „uznane nasiona siewne warzyw“ wolno nazywać i puszczać w obieg tylko takie nasiona, które wytwarzane są w dopuszczonym przez Urząd Zasiewów Generalnego Gubernatorstwa gospodarstwie hodowlanym lub rozmnażającym. Tym samym warunkom odpowiadają nasiona siewne warzyw, które zostały wytworzone w innych gospodarstwach na mocy umów plantacyjnych, zatwierdzonych przez Urząd Zasiewów.

§ 2

Dopuszczenie gospodarstwa jako hodowlane lub rozmnażające.

(1) Wniosek o dopuszczenie gospodarstwa jako hodowlane lub rozmnażające należy postawić do Urzędu Zasiewów.

1. Die Zulassung als Zuchtbetrieb erfolgt nur, wenn der Betrieb zuverlässig und fachlich einwandfrei geleitet wird, über alle für die Züchtung von Gemüsesaatgut erforderlichen Einrichtungen verfügt und der Inhaber Mitglied des Verbandes der Pflanzenzüchter und Samenerzeuger im Generalgouvernement ist. Die Zulassung kann unter Auflagen und Bedingungen, insbesondere befristet oder für bestimmte Sorten erfolgen.
2. Die Zulassung als Vermehrungsbetrieb setzt eine gute Wirtschaftsführung und bestimmte fachliche Kenntnisse voraus. Die Zulassung kann befristet und unter Auflagen erteilt werden.

(2) Die Saatgutstelle kann dem Inhaber eines Zuchtbetriebes jederzeit untersagen, bestimmten Betrieben Elitesaatgut zu liefern. Für Nachteile, die hieraus entstehen, wird eine Entschädigung nicht gewährt.

(3) Wenn sich herausstellt, daß die Voraussetzungen für die Zulassung nicht vorhanden waren oder wenn diese Voraussetzungen nachträglich wegfallen, so kann die Saatgutstelle des Generalgouvernements die Zulassung als Zuchtbetrieb oder Vermehrungsbetrieb widerrufen. Sie kann den Widerruf auf bestimmte Arten oder Sorten beschränken und statt des Widerrufs die Zulassung von Bedingungen oder Auflagen aufrechterhalten.

(4) Entscheidungen gemäß Abs. 1 bis 3 haben schriftlich und unter Angabe der Gründe zu erfolgen. Sie können durch Beschwerde an die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft) angefochten werden.

§ 3

Anerkennungsstufen.

„Anerkanntes Gemüsesaatgut" wird in drei Klassen eingeteilt:

1. Hochzuchtsaatgut,
2. Stammsaat,
3. Landsortensaatgut.

§ 4

Hochzuchtsaatgut.

(1) Hochzuchtsaatgut ist Gemüsesaatgut, welches den von der Saatgutstelle festgelegten Mindestanforderungen entspricht und vom Züchter erzeugt ist.

(2) Der Erzeugung durch den Züchter steht die Erzeugung gleich, welche auf Grund der von der Saatgutstelle genehmigten Verträge in einem anderen Betrieb aus geprüftem und für gut befundenem Elitesaatgut einer ausschließlich für den Züchter zugelassenen Sorte erfolgt ist.

§ 5

Stammsaat.

(1) Stammsaat ist Gemüsesaatgut, welches den von der Saatgutstelle festgesetzten Mindestanforderungen entspricht und sich auf Sorten bezieht, die der Züchter

1. bei einjährigen Arten mindestens drei Jahre,

1. Dopuszczenie gospodarstwa jako hodowlane ma miejsce tylko wówczas, jeżeli gospodarstwo prowadzone jest dobrze a pod względem fachowym bez zarzutu, rozporządza wszystkimi urządzeniami, potrzebnymi do hodowli nasion warzywnych a właściciel jest członkiem Związku Hodowców i Wytwórców Nasion w Generalnym Gubernatorstwie. Dopuszczenie może nastąpić z nałożeniem zleceń i warunków, a w szczególności na określony termin albo dla określonych odmian.
2. Dopuszczenie gospodarstwa jako rozmnażające przewiduje, że kierownictwo gospodarstwa jest dobre i posiada określone fachowe wiadomości. Dopuszczenie może być udzielone na określony termin i z nałożeniem zleceń.

(2) Urząd Zasiewów może w każdej chwili zakazać właścicielowi danej hodowli dostarczania nasion elity pewnym gospodarstwom. Za szkody stąd wynikłe nie udziela się odszkodowania.

(3) O ile się okaże, że założenia do dopuszczenia nie istniały albo o ile założenia te później odpadły, to może Urząd Zasiewów Generalnego Gubernatorstwa odwołać dopuszczenie gospodarstwa jako hodowlane lub rozmnażające. Może on ograniczyć odwołanie do określonych gatunków lub odmian albo zamiast odwołania utrzymać w mocy dopuszczenie pod warunkami lub z nałożeniem zleceń.

(4) Decyzje stosownie do ust. 1 do 3 winny być ujęte na piśmie wraz z podaniem powodów. Mogą one być zaczepione drogą zażalenia do Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa).

§ 3

Klasy nasion uznanych.

„Uznane nasiona warzyw" dzieli się na trzy klasy:

1. Oryginalne,
2. Rodowe,
3. Miejscowe.

§ 4

Nasiona oryginalne.

(1) Za nasiona oryginalne należy uważać takie nasiona warzyw, które odpowiadają wymaganiom minimalnym, ustalonym przez Urząd Zasiewów i zostały wytworzone przez hodowcę.

(2) Wytwarzanie nasion w innym gospodarstwie, lecz na podstawie umów plantacyjnych, zatwierdzonych przez Urząd Zasiewów, z zbadanych i za dobre uznanych nasion elity odmiany dopuszczonej na wyłączną własność danego hodowcy, równoznaczne jest z wytworzeniem nasion przez samego hodowcę.

§ 5

Nasiona rodowe.

(1) Za nasiona rodowe należy uważać takie nasiona warzyw, które odpowiadają wymaganiom minimalnym Urzędu Zasiewów i odnoszą się do odmian, nad którymi hodowca

1. przy gatunkach rocznych co najmniej przez okres trzech lat,

2. bei zwei- und mehrjährigen Arten mindestens sechs Jahre

nachweislich in seinem Betrieb erhaltungszüchterisch mit Erfolg bearbeitet hat.

(2) Der Erzeugung durch den Züchter steht die Erzeugung gleich, welche auf Grund der von der Saatgutstelle genehmigten Verträge in einem anderen Betrieb aus geprüftem und für gut befundenem Elitesaatgut einer nicht für einen bestimmten Züchter zugelassenen Sorte erzeugt wurde und den Anforderungen des Abs. 1 entspricht.

(3) Ob eine erfolgreiche Bearbeitung gemäß Abs. 1 Nr. 1 und 2 vorliegt, entscheidet die zuständige Landwirtschaftskammer. Die Saatgutstelle kann bei den einzelnen Arten und Sorten den Zeitpunkt bestimmen, bis zu dem die erhaltungszüchterische Bearbeitung spätestens aufzunehmen ist.

(4) Entscheidungen nach Abs. 3 Satz 1 können binnen einem Monat nach erfolgter Mitteilung durch Beschwerde bei der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft) angefochten werden.

§ 6

Landsortensaatgut.

Landsortensaatgut ist Gemüsesaatgut, welches den von der Saatgutstelle festgesetzten Mindestanforderungen entspricht und von einer verbreiteten Landsorte in deren Herkunftsland aufgewachsen ist.

Prüfung der Eliten.

§ 7

Besichtigung.

(1) Die Prüfung der Eliten erfolgt durch Besichtigung des Eliteaufwuchses. Hierbei ist festzustellen:

1. ob durch einwandfrei geführte Zuchtbücher eine züchterische Eliteerzeugung nachgewiesen ist,
2. ob der Aufwuchs den Anforderungen der Feldbesichtigung genügt,
3. ob die zur Gewinnung hochwertigen Saatgutes erforderlichen Baulichkeiten und Einrichtungen in geeignetem Zustand vorhanden sind,
4. welche Mengen Elitesaatgut vom Züchter erzeugt werden.

(2) Die wesentlichen Punkte des Besichtigungsbefundes und die Entscheidung des Besichtigers darüber, ob der Eliteaufwuchs für gut oder nicht für gut befunden wird, sind schriftlich niederzulegen. Als wesentlich ist in jedem Fall anzusehen, wenn Mängel, wegen derer der Aufwuchs nicht für gut befunden wird, beseitigt werden können. Wird der Aufwuchs nur bedingt für gut befunden, z. B. falls die Felder gereinigt werden müssen, so gilt dies als Ablehnung des Aufwuchses. Ein Teil des Aufwuchses einer Sorte darf nur für gut befunden werden, wenn die Nichteignung des anderen Teiles auf Witterungsschäden beruht.

2. przy gatunkach dwu- i wieloletnich co najmniej przez okres sześciu lat

prowadził z korzyścią udowodnioną hodowlę zachowawczą (erhaltungszüchterisch) w swoim gospodarstwie.

(2) Wytwarzanie nasion w innym gospodarstwie na podstawie umów plantacyjnych, zatwierdzonych przez Urząd Zasiewów z zbadanych i za dobre uznanych nasion elity odmiany dopuszczonej, ale nie na wyłączną własność danego hodowcy, a poza tym czyniących zadość warunkom ust. 1, równoznaczne jest z wytworzeniem nasion przez samego hodowcę.

(3) O tym, czy dowód skuteczności według ust. 1 p. 1 i 2 został dostarczony, decyduje właściwa Izba Rolnicza. Urząd Zasiewów może określać przy poszczególnych gatunkach lub odmianach czas, w którym dalsza hodowla zachowawcza ma być na powrót podjęta.

(4) Decyzje według ust. 3 zdanie 1 mogą być zaczepione drogą zażalenia do Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa) w terminie miesięcznym po dokonanym zawiadomieniu.

§ 6

Nasiona siewne miejscowe.

Za nasiona odmian miejscowych należy uważać takie nasiona warzyw, które odpowiadają wymaganiom minimalnym, ustalonym przez Urząd Zasiewów i pochodzą od roślin rozpowszechnionej odmiany miejscowej, wyrosłych w miejscu pochodzenia.

Ocena elity.

§ 7

Inspekcja.

(1) Ocena elity następuje przez inspekcje plantacji. Przy inspekcji należy stwierdzić:

1. czy na podstawie prowadzonych bez zarzutu książek hodowlanych można wykazać, że produkcja elit ma miejsce na drodze hodowlanej,
2. czy plantacja czyni zadość warunkom polowej inspekcji,
3. czy budynki i urządzenia, konieczne do uzyskania wysokowartościowego materiału nasiennego, znajdują się w zdatnym stanie,
4. jakie ilości elity wytwarzane są przez hodowcę.

(2) Inspektor, przeprowadzający ocenę elity, winien istotne wyniki swych obserwacyj ująć na piśmie. Ma on podać istotne dane, jak też i swoje decyzje co do tego, czy plantacja elity znajduje się w dobrym czy niedobrym stanie. Istotnym jest w każdym wypadku to, czy stwierdzone braki, dzięki obecności których plantacja nie może być uznana, mogą być usunięte. O ile plantacja została tylko warunkowo uznana za dobrą, np. jeżeli pola muszą być przeselekcjonowane, to decyzję taką należy uważać za nieuznanie plantacji. Uznanie części plantacji jakiejś odmiany dopuszczalne jest jedynie w tym wypadku, jeżeli nieuznanie innej części zostało spowodowane jedynie na skutek szkód wywołanych niepogodą.

(3) Über das Ergebnis der Prüfung erhält der Züchter eine Bescheinigung. Führt die Prüfung zu einer Ablehnung, so sind die Gründe hierfür in der Prüfungsbescheinigung zu vermerken.

(4) Sofern Saatgut von geprüften und für gut befundenen Eliten nicht als Vermehrungssaatgut benötigt wird, kann es als anerkanntes Saatgut in den Verkehr gebracht werden. Die §§ 16 und 17 gelten sinngemäß.

§ 8

Anmeldung der Eliten.

(1) Die Prüfung der Eliten erfolgt durch die zuständige Landwirtschaftskammer.

(2) Die Anmeldung zur Prüfung hat in dreifacher Ausfertigung bei der Saatgutstelle zu erfolgen, und zwar:

1. bei den einjährigen Arten bis zum 15. April, bei Gurken und Bohnen spätestens bis zum 1. Juni,
2. bei den zwei- und mehrjährigen Arten bis zum 15. August des ersten Jahres; die Größe der Anbauflächen ist spätestens bis zum 15. April des zweiten Jahres mitzuteilen.

Den Zeitpunkt der Besichtigung bestimmt die Landwirtschaftskammer. Der Züchter hat bei der Anmeldung auf besondere Umstände aufmerksam zu machen, die für die Bestimmung des Zeitpunktes von Bedeutung sein können.

(3) Die Prüfung des Elitesaatgutes, aus dem Stammsaat erzeugt werden soll, erfolgt nur, wenn der Züchter zur Züchtung von Elitesaatgut der angebauten Sorte (Gruppenform) zugelassen ist.

(4) Die Prüfung des Elitesaatgutes erfolgt nicht, wenn der Züchter mit der Zahlung von Prüfungs- oder Anerkennungsgebühren oder von Kosten im Verzug ist.

§ 9

Zurückziehung der Anmeldung.

(1) Die Anmeldung kann schriftlich zurückgezogen werden. Für Unkosten, die dadurch entstehen, daß die Zurückziehung nicht in gehöriger Weise oder nicht rechtzeitig erfolgt, hat der Züchter aufzukommen.

(2) Für einen Teil der angemeldeten Bestände innerhalb eines Betriebes kann die Anmeldung noch vor Beginn der Besichtigung zurückgezogen werden. Die Zurückziehung ist in diesem Falle in der Besichtigungsniederschrift zu vermerken.

(3) Nach erfolgter Besichtigung ist eine Zurückziehung der Anmeldung unzulässig.

§ 10

Ablehnung der Eliten.

(1) Befindet der Besichtiger den Aufwuchs nicht für gut, lassen sich aber nach seinem Urteil die hierfür ursächlichen Mängel beseitigen, so kann der Züchter eine Nachbesichtigung beantragen. Eine vom Züchter eingelegte Beschwerde gilt als Antrag auf Nachbesichtigung.

(2) Beschwerden des Züchters über eine Ablehnung des Eliteaufwuchses sind unverzüglich nach Mitteilung des Prüfungsergebnisses unter Angabe von Namen, Wohnsitz und Fernsprecher des Züchters sowie der dem Eliteaufwuchs nächstgelegenen Bahnstation an die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Ernährung

(3) Hodowca otrzymuje zaświadczenie o wynikach przeprowadzonej inspekcji. O ile ocena wypadła ujemnie, to w zaświadczeniu winny być podane motywy tej ujemnej oceny.

(4) O ile nasiona z ocenionych i uznanych za dobre elit nie zostaną zużyte do rozmnażania, to mogą one być dopuszczone do obrotu handlowego jako nasiona uznane. § 16 i § 17 obowiązują odpowiednio.

§ 8

Zgłaszanie elity.

(1) Ocenę elity przeprowadza właściwa Izba Rolnicza.

(2) Zgłoszenie elity do oceny należy składać do Urzędu Zasiewów w 3 egzemplarzach, a mianowicie:

1. przy gatunkach jednorocznych do dnia 15 kwietnia, przy ogórkach i fasoli najpóźniej do dnia 1 czerwca,
2. przy gatunkach dwu- i wieloletnich do dnia 15 sierpnia pierwszego roku, zaś powierzchnia uprawy winna być podana najpóźniej do dnia 15 kwietnia drugiego roku uprawy.

Czas przeprowadzenia inspekcji określa Izba Rolnicza. Hodowca winien przy zgłaszaniu zwrócić uwagę na te okoliczności, które mogą mieć znaczenie przy określaniu właściwego czasu dla przeprowadzania inspekcji.

(3) Ocena elity odmian rodowych, przeznaczonych do rozmnażania na nasiona, może tylko wtedy mieć miejsce, jeżeli hodowca został dopuszczony do prowadzenia hodowli elit danej uprawianej odmiany (typu).

(4) Jeżeli hodowca zwleka z płaceniem należności za ocenę i uznawanie, to oceny elity nie przeprowadza się.

§ 9

Wycofanie zgłoszenia.

(1) Zgłoszenie o ocenę elity może być pisemnie wycofane. Hodowca winien zwrócić koszta, wynikłe przez zbyt późne albo niewłaściwe wycofanie zgłoszenia.

(2) W obrębie danego gospodarstwa można wycofać część upraw, zgłoszonych do oceny, jeszcze przed samym rozpoczęciem inspekcji, co powinno być wyraźnie zaznaczone w protokole inspekcji.

(3) Po dokonanej inspekcji wycofanie zgłoszenia jest niedopuszczalne.

§ 10

Nieuznanie elity.

(1) O ile inspektor oceni plantację ujemnie lecz jednocześnie zaznaczy, że według jego zdania braki, powodujące tą ujemną ocenę mogą być usunięte, to hodowca może postawić wniosek o dodatkową inspekcję. Złożone przez hodowcę zażalenie należy uważać za wniosek o dodatkową inspekcję.

(2) Zażalenie hodowcy na nieuznanie elity winno być niezwłocznie po otrzymaniu wyniku inspekcji skierowane do Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa), z podaniem nazwiska, miejsca zamieszkania i telefonu hodowcy, jak również stacji kolejowej, położonej najbliżej danej plantacji. Inspek-

und Landwirtschaft) zu richten. Die Beschwerdebesichtigung muß durch einen anderen Besichtiger erfolgen.

§ 11

Gebühren und Kosten.

(1) Für die Prüfung des Elitesaatguts ist eine Gebühr zu entrichten. Die Gebühr beträgt bei:

1. einjährigen Sorten 4 Zloty je Sorte und angefangenen 0,25 ha,
2. zwei- und mehrjährigen Sorten 8 Zloty je Sorte und angefangenen 0,25 ha.

Die Gebühr wird mit Abschluß der Prüfung fällig. Die Prüfung kann von der Einzahlung eines Gebührenvorschusses abhängig gemacht werden.

(2) Die Kosten einer Nachbesichtigung, einer Beschwerdebesichtigung und einer erfolglosen Beschwerde sind zu erstatten.

(3) Schuldner der Gebühren und Kosten ist der Züchter.

Vermehrungsanbau.

§ 12

Anmeldung des Vermehrungsanbaues.

Der Züchter hat der zuständigen Landwirtschaftskammer bei der Anmeldung zur Feldbesichtigung des Vermehrungsanbaues (§ 13) zu dem im § 8 Abs. 2 genannten Zeitpunkt folgende Angaben zu machen:

1. über seinen gesamten Vermehrungsanbau,
2. über die von ihm im eigenen Betrieb verwendeten Elitesaatgutmengen,
3. über die von ihm anderen Betrieben gelieferten Elitesaatgutmengen,
4. über die auf Lager genommenen Elitesaatgutmengen.

Die Mitteilung hat, getrennt nach Sorten, in dreifacher Ausfertigung über die Saatgutstelle zu erfolgen.

§ 13

Feldbesichtigung des Vermehrungsanbaues.

(1) Jeder Vermehrungsanbau unterliegt dem Besichtigungszwang.

(2) Bei der Besichtigung ist zu prüfen:

1. ob der Aufwuchs den von der Saatgutstelle herausgegebenen Anforderungen der Feldbesichtigungsnormen genügt,
2. ob die Regeln der Anbautechnik beachtet sind,
3. welchen Samenertrag der Aufwuchs voraussichtlich erbringen wird.

(3) Im übrigen gilt für die Besichtigung des Vermehrungsanbaues der § 7 Abs. 2 und 3 entsprechend.

§ 14

Ablehnung des Vermehrungsanbaues.

Die Ablehnung des Aufwuchses soll dem Züchter unverzüglich mitgeteilt werden. Im übrigen gelten für die Ablehnung die Bestimmungen des § 10 entsprechend.

cja, zarządzona na skutek zażalenia hodowcy, winna być przeprowadzona przez innego inspektora.

§ 11

Opłaty i koszta.

(1) Za ocenę elity pobiera się opłatę. Opłata wynosi przy:

1. odmianach jednorocznych 4 zł za każdą odmianę i za każde rozpoczęte 0,25 ha,
2. przy odmianach dwu- i wieloletnich 8 zł za każdą odmianę i za każde rozpoczęte 0,25 ha.

Opłata staje się płatna z ukończeniem ocen. Ocenę uzależnić można od wpłacenia zadatku na poczet należności.

(2) Koszta, powstałe na skutek dodatkowej inspekcji, inspekcji na skutek zażalenia oraz zażalenia bezskutecznego winny być zwrócone.

(3) Dłużnikiem przy opłatach i kosztach jest hodowca.

Rozmnażanie materiału nasiennnego (rozmnażalnia).

§ 12

Zgłoszenie rozmnażalni.

Zgłaszając rozmnażalnię (§ 13) do oceny polowej w terminie, podanym w § 8 ust. 2, winien hodowca poza tym podać właściwej Izbie Rolniczej następujące dane:

1. o całej powierzchni, znajdującej się pod rozmnożeniami,
2. o ilościach nasion elity, zużytych we własnym gospodarstwie,
3. o ilościach nasion elity, dostarczonych innym gospodarstwom,
4. o ilościach nasion elity, znajdujących się na składzie.

Zgłoszenia te winny być złożone do Urzędu Zasiewów w 3 egzemplarzach i dla każdej odmiany oddzielnie.

§ 13

Inspekcja polowa rozmnażalni.

(1) Każda rozmnażalnia podlega przymusowi inspekcji.

(2) Przy inspekcji należy zbadać:

1. czy plantacja odpowiada wymogom norm inspekcji polowej, wydanym przez Urząd Zasiewów,
2. czy reguły uprawy są przestrzegane,
3. jaki przypuszczalny plon nasion można otrzymać z plantacji.

(3) Poza tym obowiązują odpowiednio przy inspekcji rozmnażalni przepisy, podane w § 7 ust. 2 i 3.

§ 14

Nieuznanie rozmnażalni.

O nieuznaniu rozmnażalni winien hodowca być natychmiast zawiadomiony. Poza tym przy nieuznaniu rozmnażalni obowiązują postanowienia, podane w § 10.

§ 15

Gebühren und Kosten.

Die Überwachung des Vermehrungsaufwuchses ist gebührenpflichtig, auch wenn keine Besichtigung erfolgt. Die Gebühr beträgt:

1. bei Sorten einjähriger Arten 2,50 Zloty je 0,25 ha,
2. bei Sorten zwei- und mehrjähriger Arten 3,50 Zloty je 0,25 ha; jedoch mindestens 20 Zloty.

Die Gebührenhöhe ist unabhängig von der Zahl der Besichtigungen. Erfolgt keine Besichtigung, so werden die Gebühren ausschließlich nach der Anbaufläche berechnet. Der § 11 Abs. 2 und 3 gilt entsprechend.

§ 16

Untersuchungsproben.

(1) Der Züchter hat dem saatfertig hergerichteten Samenertrag eine Probe zu entnehmen, die in jeder Beziehung der durchschnittlichen Beschaffenheit des Samenertrages und den Anforderungen der „Grundregel für die Anerkennung von Gemüsesaaten" entsprechen muß. Der Probe ist eine schriftliche Erklärung des Züchters mit folgendem Inhalt beizufügen:

Ich erkläre hiermit nach bestem Wissen und Gewissen,

1. daß die beiliegende Probe in jeder Beziehung der durchschnittlichen Beschaffenheit der nachstehend beschriebenen saatfertig hergerichteten Saatgutpartie entspricht:

   Gemüseart . . . . , Sorte . . . . ,
   Vermehrungsstelle bzw. Schlag . . . . ,
   Anbaufläche . . . . . . ha, Erntejahr . . . . . , Partie
   . . . . . . kg, Anerkennungsstufe . . . . ,

2. daß die saatfertig hergerichtete Partie in jeder Beziehung den Anforderungen der „Grundregel für die Anerkennung von Gemüsesaaten" entspricht.

. . . . , den . . . .
(Ort) (Datum)

. . . .
(Unterschrift und Firmenstempel)

(2) Die Probe kann auch einer saatfertig hergerichteten Teilpartie des Samenertrages entnommen werden, doch darf dieser Teil 50 kg und bei Saathülsenfrüchten und Spinat 500 kg nicht unterschreiten. Die Probe muß in jeder Beziehung der durchschnittlichen Beschaffenheit der gesamten Partie entsprechen. Der Probe ist eine schriftliche Erklärung des Züchters mit folgendem Inhalt beizufügen:

Ich erkläre hiermit nach bestem Wissen und Gewissen,

1. daß die beiliegende Probe in jeder Beziehung der durchschnittlichen Beschaffenheit einer saatfertig hergerichteten Partie von . . . kg entspricht, die ihrerseits ein Teil der nachstehend beschriebenen Gesamtpartie ist:

   Gemüseart . . . . , Sorte . . . . ,
   Vermehrungsstelle bzw. Schlag . . . . ,
   Anbaufläche . . . . ha, Erntejahr . . . . ,
   Gesamtpartie ca. . . . . . kg, Anerkennungsstufe . . . . ,

2. daß die saatfertig hergerichtete Partie in jeder Beziehung den Anforderungen der „Grund-

§ 15

Opłaty i koszta.

Nadzór nad rozmnażalnią podlega opłacie również wtedy, jeżeli do inspekcji nie doszło. Opłata wynosi:

1. dla odmian gatunków jednorocznych 2,50 złotych za każde 0,25 ha,
2. przy dwu- i wieloletnich gatunkach 3,50 złotych za każde 0,25 ha; jednak co najmniej 20 złotych.

Wysokość opłat jest niezależna od ilości dokonanych inspekcyj. Jeżeli nie dochodzi do inspekcji, to opłaty oblicza się wyłącznie według powierzchni rozmnażalni. § 11 ust. 2 i 3 obowiązuje odpowiednio.

§ 16

Pobranie i badanie prób.

(1) Hodowca winien z nasion, przygotowanych do siewu, pobrać próbę, która pod każdym względem ma odpowiadać przeciętnym właściwościom plonu i wymaganiom „zasad uznawania nasion warzywnych". Do próby należy dodać piśmienną deklarację hodowcy następującej treści:

Oświadczam niniejszym według najlepszej swej wiedzy i sumienia, że

1. załączona próba odpowiada pod każdym względem przeciętnym właściwościom gotowej do siewu a poniżej opisanej partii nasion:

   gatunek warzywa . . . . . , odmiana . . . . . ,
   rozmnażalnia wzgl. pole . . . . ,
   pow. uprawy ... ha, rok zbioru ..., partia nasion . . . kg, stopień uznania . . . . ,

2. przygotowana do siewu partia nasion pod każdym względem odpowiada wymaganiom, zawartym w przepisach uznawania nasion warzywnych.

. . . ., dnia . . . .
(miejscowość) (data)

. . . .
(podpis i pieczęć firmy)

(2) Próba może być również pobrana z przygotowanej do siewu części plonu, ale część ta jednak nie powinna być mniejsza niż 50 kg, a przy szpinaku i strączkowych nie mniejsza jak 500 kg. Pobrana próba winna pod każdym względem odpowiadać przeciętnym właściwościom całej partii nasion. Do próby należy dołączyć piśmienną deklarację hodowcy, następującej treści:

Oświadczam niniejszym według swej najlepszej wiedzy i sumienia, że

1. załączona próba odpowiada pod każdym względem przeciętnym właściwościom gotowej do siewu partii nasion o wadze ... kg, która to partia stanowi część poniżej opisanej partii całkowitej:

   gatunek warzywa . . . . . , odmiana . . . . . ,
   rozmnażalnia wzgl. pole . . . . ,
   pow. uprawy ... ha, rok zbioru ..., waga całkowitej partii nasion wynosi około . . . . kg stopień uznania . . . . ,

2. przygotowana do siewu partia pod każdym względem odpowiada wymaganiom, zawar-

regel für die Anerkennung von Gemüsesaaten" entspricht.

Mir ist bekannt, daß die Probe der durchschnittlichen Beschaffenheit der Gesamtpartie in jeder Beziehung entsprechen muß.

. . . ., den . . . .
(Ort) (Datum)

. . . .
(Unterschrift und Firmenstempel)

(3) Die Proben sind der zuständigen Landwirtschaftskammer einzusenden.

§ 17

Samenkontrollstation.

(1) Die Untersuchung der Proben erfolgt durch die Samenkontrollstationen der zuständigen Landwirtschaftskammer. Ergibt die Untersuchung, daß die Anforderungen der Saatgutstelle nicht erfüllt sind, so wird dem Züchter mitgeteilt, daß die Partie als anerkanntes Saatgut ungeeignet ist.

(2) Der Züchter kann die Untersuchung einer weiteren Probe, die durch seinen Beauftragten entnommen werden muß, beantragen. Das Ergebnis dieser Untersuchung ist endgültig. Die Samenkontrollstationen erheben für die Vornahme der Untersuchungen eine Gebühr.

Schlußvorschriften.

§ 18

Nachweis über den Verbleib des Saatgutes.

(1) Der Züchter ist verpflichtet, Aufzeichnungen zu machen, aus denen sich der Ernteertrag und der Verbleib des von ihm und seinen Vermehrern erzeugten Saatgutes nachweisen läßt. Das gleiche gilt für den, der vom Züchter bezogenes Elitesaatgut vermehrt oder vermehren läßt.

(2) Die Aufzeichnungen sind zehn Jahre aufzubewahren.

§ 19

Anbietungspflicht.

Sämtliches erzeugtes Gemüsesaatgut ist der Saatgutstelle anzubieten, und zwar:

1. bei Hochzuchtsaatgut und Stammsaat durch Züchter, dessen Vertreter oder die Vermehrungs-Vertragsfirma (V.V. Firma), soweit diese durch die Saatgutstelle zugelassen wurde,
2. bei Landsortensaatgut und freiem Anbau durch den Erzeuger.

§ 20

Freier Anbau.

Freier Anbau, d. h. vertragslose Gemüsesämereienerzeugung, ist vom Inkrafttreten dieser Anordnung ab verboten. Daher können Stecklinge aus nicht vertragsmäßiger Erzeugung des Jahres 1941 letztmalig im Jahre 1942 angepflanzt werden.

§ 21

Polizeilicher Zwang.

Die Vorschriften dieser Grundregel werden gemäß § 11 der Zehnten Durchführungsvorschrift

tym w przepisach uznawania nasion warzywnych.

Wiadomym mi, że dana próba winna odpowiadać pod każdym względem przeciętnym właściwościom nasion całej partii.

. . . ., dnia . . . .
(miejscowość) (data)

. . . .
(podpis i pieczęć firmy)

(3) Pobrane próby winny być przesłane właściwej Izbie Rolniczej.

§ 17

Stacja Oceny Nasion.

(1) Badanie prób wykonuje Stacja Oceny Nasion właściwej Izby Rolniczej. O ile badanie wykaże, że nasiona nie odpowiadają wymaganiom Urzędu Zasiewów. to hodowca będzie zawiadomiony, że dana partia nie może być uznana jako nasiona siewne.

(2) Hodowca może postawić wniosek o zbadanie dalszej próby, która winna być pobrana przez osobę przez niego do tego upełnomocnioną. Wynik tego badania jest ostateczny. Stacja Oceny Nasion pobiera za wykonanie zbadania opłatę.

Przepisy końcowe.

§ 18

Ewidencja rozchodu i zapasów nasion siewnych.

(1) Hodowca obowiązany jest prowadzić notatki, na podstawie których można udowodnić wysokość zbiorów jak i ewidencji rozchodu i zapasów, znajdujących się tak u hodowcy jak i u jego plantatorów. To samo obowiązuje i tę osobę, która rozmnaża lub daje do rozmnożenia otrzymane przez hodowcę elity.

(2) Notatki te należy przechowywać przez 10 lat.

§ 19

Obowiązek zaofiarowania.

Całkowitą ilość wyprodukowanych nasion warzywnych należy zaofiarować Urzędowi Zasiewów, a mianowicie:

1. przy nasionach siewnych oryginalnych i rodowych, przez hodowcę, jego przedstawiciela lub firmę nasienną (V. V. Firma), o ile ta jest dopuszczona przez Urząd Zasiewów,
2. przy nasionach siewnych odmian miejscowych i wolnej uprawy, przez wytwórcę.

§ 20

Wolna uprawa.

Uprawa wolna („dzika"), t. zn. produkcja nasion bezkontraktowa jest zakazana od chwili wejścia w życie niniejszego zarządzenia. Dla tego sadzonki, pochodzące z plantacji bezkontraktowych z roku 1941, mogą być po raz ostatni wysadzone w roku 1942.

§ 21

Przymus policyjny.

Przepisy niniejszych zasad uznawania nasion warzywnych mają być stosownie do § 11 dziesią-

vom 6. März 1940 (VBlGG. II S. 163) erforderlichenfalls unter Anwendung polizeilichen Zwangs vollzogen.

§ 22

Inkrafttreten.

Diese Anordnung tritt mit dem Tage ihrer Verkündung in Kraft. Sie gilt nicht für den Distrikt Galizien.

Krakau, den 19. November 1941.

Der Vorsitzende der Saatgutstelle des Generalgouvernements
Hoepner

tego postanowienia wykonawczego z dnia 6 marca 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 163), wykonane w razie potrzeby, nawet przy użyciu przymusu policyjnego.

§ 22

Wejście w życie.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia. Nie obowiązuje ono dla Okręgu Galizien (Galicja).

Krakau, dnia 19 listopada 1941 r.

Przewodniczący Urzędu Zasiewów Generalnego Gubernatorstwa
Hoepner

Anordnung

über die Einstellung der Beförderung von Päckchen und Paketen von jüdischen Auflieferern.

Vom 21. November 1941.

Auf Grund des § 5 der Verordnung über die Verwaltung des Post- und Fernmeldewesens im Generalgouvernement vom 31. Oktober 1939 (VBlGG. S. 12) ordne ich an:

Einziger Paragraph.

Vom 1. Dezember 1941 ab werden zur Vermeidung von Seuchengefahr bis auf Widerruf Päckchen, gewöhnliche Pakete, unversiegelte und versiegelte Wertpakete von jüdischen Auflieferern nicht mehr zur Postbeförderung angenommen.

Krakau, den 21. November 1941.

Der Leiter der Hauptabteilung Post in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Lauxmann

Zarządzenie

o wstrzymaniu przesyłki pakiecików i paczek nadawców żydowskich.

Z dnia 21 listopada 1941 r.

Na podstawie § 5 rozporządzenia o Administracji Poczt i Telegrafów w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31 października 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 12) zarządzam:

Jedyny paragraf.

W celu uniknięcia niebezpieczeństwa zarazy nie przyjmuje się nadal do przesyłki pocztowej od dnia 1 grudnia 1941 r. aż do odwołania pakiecików, zwyczajnych paczek, nieopieczętowanych i opieczętowanych paczek wartościowych nadawców żydowskich.

Krakau, dnia 21 listopada 1941 r.

Kierownik Głównego Wydziału Poczty w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Dr. Lauxmann

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich Zloty 28,80 (RM. 14,40) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8-seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM. 0,30). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBlGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa. Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: półrocznie złotych 28,80 (RM. 14,40) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie za 8-stronicowy arkusz po złotych 0,60 (RM. 0,30). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr. 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau 1, skrytka pocztowa 110. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).